

32001D0923

L 339/50

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

21.12.2001

ROZHODNUTIE RADY

zo 17. decembra 2001

o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“).

(2001/923/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na tretiu vetu článku 123 ods.4 tejto zmluvy,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

keďže:

(1) Zmluva vyzýva spoločenstvo na prijatie opatrení potrebných pre rýchle zavedenie eura ako jednotnej meny.

(2) Vo svojom odporúčaní zo 7. júla 1998 o prijatí určitých opatrení na rozšírenie právnej ochrany bankoviek a mincí eura ⁽⁴⁾ Európska centrálna banka (ECB) vyzvala Komisiu na vytvorenie spolupráce v boji proti falšovaniu bankoviek a mincí eura. Takisto navrhla, aby Rada, Komisia a členské štáty zväzili vykonávanie opatrení na zlepšenie boja proti falšovaniu.

(3) Vo svojom oznámení o ochrane eura z 22. júla 1998 adresovanom Rade, Európskemu parlamentu a Európskej centrálnej banke, Komisia uviedla, že preskúma možnosti vytvorenia schémy pre všetkých, ktorí sú začlenení v systéme prevencie, odhaľovania a potlačania falšovania meny, čo by umožnilo stanovenie smerníc pre budúce plánovanie.

(4) 28. júna 2001 Rada prijala nariadenie (ES) č. 1338/2001, ktoré stanovuje opatrenia potrebné na ochranu eura proti falšovaniu ⁽⁵⁾, ktoré sa zaoberá výmenou informácií, spoluprácou a vzájomnou pomocou, vrátane vonkajších aspektov ochrany eura a zrušenia povinností, ktoré sú uložené finančným inštitúciám. Jeho cieľom je aj vytvoriť komplexný rámec spolupráce uplatniteľný pred zavedením bankoviek a mincí eura v roku 2002. V ten istý deň Rada takisto prijala nariadenia (ES) č. 1339/2001 o rozšírení účinkov nariadenia (ES) č. 1338/2001, ktoré stanovuje opatrenia potrebné na ochranu eura proti falšovaniu, na tie členské štáty, ktoré neprijali euro ako svoju jednotnú menu ⁽⁶⁾.

(5) Konzultácie a skúsenosti ukazujú, že takýto osobitný multidisciplinárny dopĺňajúci program organizovaný na úrovni spoločenstva a uskutočňovaný dlhodobo bude pravdepodobne účinnejší ako opatrenia uskutočňované na národnej úrovni. Dve hore uvedené nariadenia by následne mali byť doplnené prijatím akčného programu, cieľom ktorého bude zvýšiť informovanosť všetkých osôb zaoberajúcich sa ochranou eura proti falšovaniu prostredníctvom vykonávacích opatrení, najmä v oblasti výmeny informácií, pracovníkov a technického a vedeckého zabezpečenia a školiacich opatrení. Tento program podporí a doplní prácu členských štátov v súlade s princípom subsidiarity stanoveným v článku 5 zmluvy.

(6) Malo by sa zabezpečiť, aby tento akčný program spoločenstva, ktorý je zameraný na ochranu eura proti falšovaniu, bol konzistentný s ostatnými jestvujúcimi alebo budúcimi programami a aktivitami a dopĺňal ich.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 240 E, 28.8.2001, s. 120.

⁽²⁾ Stanovisko podané 13. novembra 2001 (doposiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku)

⁽³⁾ Ú. v. ES C 293, 19.10.2001, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 11, 15.1.1999, s. 13.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 11.

- (7) Bez ohľadu na funkciu ECB v oblasti ochrany euro proti falšovaniu, Komisia bude uskutočňovať všetky konzultácie hodnotiace požiadavky na ochranu euro s najdôležitejšími zainteresovanými stranami (najmä príslušnými vnútroštátnymi orgánmi určenými členskými štátmi, ECB a Europolom) v rámci príslušného poradného výboru, ako je stanovené v nariadení (ES) č. 1338/2001, najmä v súvislosti s výmenami, pomocou a školeniami s cieľom vykonávania tohto programu.
- (8) Spoločenstvo by malo podporovať spoluprácu s nečlenskými krajinami v oblasti ochrany eura proti falšovaniu.
- (9) Finančná referenčná suma v zmysle bodu 34 Interinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu⁽¹⁾ bude začlenená do tohto rozhodnutia pre celé trvanie programu bez toho, aby sa tým ovplyvnili právomoci rozpočtového orgánu definované v zmluve.
- (10) Toto rozhodnutie neovplyvní iniciatívy, ktoré môžu byť prijaté podľa Zmluvy o Európskej únii s cieľom vytvorenia programov týkajúcich sa aspektov trestného práva,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Ustanovenie programu

1. Toto rozhodnutie ustanovuje akčný program spoločenstva na podporu a doplnenie súčasných a budúcich opatrení a programov, ktoré členské štáty prijali alebo majú prijať na ochranu eura proti falšovaniu.
2. Tento akčný program bude známy ako program Pericles. Bude trvať od 1. januára 2002 do 31. decembra 2005.
3. Realizácia a hodnotenie programu sa uskutoční v súlade s článkami 5 až 13.

Článok 2

Ciele programu

1. Akčný program spoločenstva sa bude prostredníctvom rôznych opatrení stanovených v článku 3 snažiť o ochranu eura proti falšovaniu. Bude brať do úvahy nadnárodné a multidisciplinárne aspekty. Bude sa zameriavať na podporu zosúladienia podstaty opatrení tak, aby bola zaručená ekvivalentná úroveň ochrany na základe zohľadnenia najlepších skúseností pri súčasnom rešpektovaní odlišných tradícií v jednotlivých členských štátoch.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.

2. Bude zahŕňať najmä:

- a) zvyšovanie informovanosti príslušných pracovníkov o rozmere novej meny spoločenstva (aj ako rezervnej mene a mene pre medzinárodné transakcie),
- b) pôsobenie ako katalyzátor podpory užšej spolupráce medzi uvedenými štruktúrami a príslušnými pracovníkmi, rozvíjania ovzdušia vzájomnej dôvery a uspokojivých vedomostí, okrem iného metód konania a ťažkostí, podporovaním rôznych vhodných opatrení, ako sú pobyty, špecializované workshopy alebo zaangažovanie hostujúcich prednášateľov na národných školeniach a výmene pracovníkov,
- c) podporovanie zosúladienia školiacich aktivít pre školiteľov na vysokej úrovni, a to spôsobmi, ktoré sú kompatibilné s národnými operatívnymi stratégiami,
- d) rozširovanie všeobecných vedomostí, najmä o príslušnom medzinárodnom práve a nástrojoch, ako aj o práve a nástrojoch spoločenstva.

Článok 3

Opatrenia

1. Obsah školení a prevádzkového zabezpečenia založeného na multidisciplinárnom a nadnárodnom prístupe bude zahŕňať nielen bezpečnostné aspekty, ale aj výmenu informácií, najmä technických a strategických, a technické a vedecké zabezpečenie.
2. Vytvorenie výmeny informácií najmä na úrovni spoločenstva bude zahŕňať metodiku kontroly a analýzy pre hodnotenie:
 - a) ekonomických a finančných dôsledkov falšovania,
 - b) prevádzky databáz,
 - c) používania detekčných nástrojov s počítačovým zabezpečením,
 - d) metód vypočúvania a vyšetrovacích metód,
 - e) vedeckej pomoci (v niektorých vedeckých databázach a technológiách na sledovanie/monitorovanie nového vývoja),
 - f) prevádzky včasných výstražných systémov,
 - g) súvisiacich oblastí, ako je rozsah povinnosti poskytovať informácie,
 - h) ochrany osobných údajov,
 - i) rôznych aspektov spolupráce,
 - j) ochrany eura mimo Európskej únie,
 - k) výskumných aktivít a
 - l) poskytovania osobitnej prevádzkovej expertízy.

Takáto výmena informácií sa môže prejavovať v mnohých opatreniach, ako je organizácia workshopov, stretnutí a seminárov a cieľenej politiky pre pobyty a výmenu pracovníkov.

3. Technické, vedecké a prevádzkové zabezpečenie bude zahŕňať najmä:

- a) každé opatrenie, ktoré vytvorí zdroje vzdelávania na úrovni spoločenstva (príručka o právnych predpisoch EÚ, informačné bulletiny, praktické príručky, glosáre a lexikóny, databázy najmä v oblasti vedeckej pomoci alebo technologického dozoru) alebo počítačové podporné aplikácie (napr. softvér),
- b) štúdie s multidisciplinárnym a nadnárodným rozmerom a
- c) rozvoj nástrojov technickej podpory a metód na uľahčenie aktivít odhaľovania na úrovni spoločenstva.

Článok 4

Cieľová skupina akcií a príspevkov

1. Opatrenia budú zamerané na nasledovné skupiny:

- a) pracovníci agentúr začlenených do odhaľovania falšovania a boja proti nemu (najmä policajné zbory a finančné správy v závislosti od ich osobitných funkcií na národnej úrovni),
- b) personál spravodajstva,
- c) zástupcovia národných centrálnych bánk, mincovní a iní finanční sprostredkovatelia (najmä v súvislosti s povinnosťami finančných inštitúcií),
- d) zástupcovia komerčných bánk (najmä v súvislosti s povinnosťami finančných inštitúcií),
- e) súdni úradníci a právnici špecializovaní na túto oblasť,
- f) iné skupiny zainteresovaných špecialistov (ako sú obchodné a priemyselné komory alebo porovnateľné štruktúry schopné poskytovať prístup k malým a stredným podnikateľom, obchodníkom a dopravcom).

2. Okrem príspevku spoločenstva budú prizvané nasledovné strany, aby prispeli k dosiahnutiu cieľov akčného programu spoločenstva použitím svojich príslušných oblastí odbornosti:

- a) národné centrálné banky a ECB, okrem iného, v súvislosti so Systémom pre monitorovanie falšovania (CMS),
- b) Národné centrá pre analýzy (NAC) a Národné centrá pre analýzy mincí (CNAC),
- c) Európske technické a vedecké centrum (ETSC) a národné mincovne,
- d) Europol a Interpol,
- e) národné centrálné úrady proti falšovaniu ustanovené v článku 12 Medzinárodného dohovoru na potlačanie falšovania meny podpísaného v Ženeve 20. apríla 1929 ⁽¹⁾ a iné agentúry špecializujúce sa na prevenciu, odhaľovanie a výkon práva v súvislosti s falšovaním,

- f) špecializované orgány, ktoré sa zaoberajú napr. kopírovaním a certifikačnými technológiami, tlačiarne a rytci,
- g) iné orgány ponúkajúce špecifickú expertízu, prípadne tretie krajiny a najmä pristupujúce kandidátske krajiny.

Článok 5

Dôslednosť a komplementárnosť

1. Program bude vykonávať a koordinovať Komisia a členské štáty, ktoré budú úzko spolupracovať.

Táto spolupráca bude brať do úvahy opatrenia prijaté inde, najmä tie, ktoré prijali ECB a Europol.

2. Komisia sa bude snažiť, najmä so zreteľom na dobré finančné riadenie, zabezpečiť dôslednosť a komplementárnosť tohto akčného programu spoločenstva, zameraného na ochranu eura proti falšovaniu, s inými súčasnými a budúcimi programami a aktivitami.

Článok 6

Referenčná suma

Finančná referenčná suma na realizáciu programu spoločenstva na aktivity v období uvedenom v článku 1 ods.2 sa týmto stanovuje na 4 mil. eura.

Ročné dávky bude schvaľovať rozpočtový orgán v rámci limitov finančného výhľadu.

Článok 7

Medzinárodná spolupráca

V zmysle opatrení na distribúciu bankoviek a mincí eura, prevádzkových požiadaviek, hodnotenia analýzy ohrozenia a rizika budú programy otvorené pre asociované pristupujúce kandidátske krajiny v súlade s podmienkami stanovenými v asociačných dohodách a v dodatkových protokoloch k týmto dohodám o účasti týchto krajín na súčasných a budúcich programoch spoločenstva.

Ak to umožní rozpočet spoločenstva, program bude v prípade potreby otvorený pre nečlenské krajiny podľa podmienok, ktoré budú dohodnuté s týmito krajinami a v súlade s opatreniami, ktoré budú s nimi dohodnuté.

Článok 8

Finančné ustanovenia pre workshopy, stretnutia a semináre

1. V súvislosti s workshopmi, stretnutiami a seminármi, ustanovenými v druhom pododseku článku 3 ods. 2 a organizovanými Komisiou:

⁽¹⁾ Séria zmluvy Ligy národov č. 2623 (1931), s. 372.

- a) spoločenstvo bude znášať nasledovné náklady:
- i) výdavky na cestovné a ubytovanie v inom členskom štáte pre zúčastňujúcich sa pracovníkov a celkové výdavky spojené s organizovaním týchto podujatí,
 - ii) náklady na publikovanie a preklady učebných materiálov,
- b) členské štáty budú znášať nasledovné náklady:
- i) náklady spojené s počiatočným a pokračujúcim školením svojich pracovníkov, najmä v súvislosti s technickým školením,
 - ii) niektoré logistické náklady súvisiace s workshopmi, stretnutiami a seminármi organizovanými na ich území a financovanými spoločenstvom (ako sú vnútorné transfery, prenájom priestorov, zabezpečenie tlmočnických zariadení).

2. Ak sú workshopy, stretnutia a semináre ustanovené v druhom pododseku článku 3 ods. 2 organizované spoločne s inými partnermi, ako je ECB, Europol alebo Interpol, z toho vyplývajúce výdavky sa rozdelia medzi nich. Takýmto príspevkom môže byť príspevok v naturáliách za predpokladu, že je podstatný. V každom prípade každý partner znáša náklady na cestovné a ubytovanie svojich vlastných hosťujúcich prednášajúcich.

Článok 9

Finančné ustanovenia pre výmeny pracovníkov

1. Náklady na účasť pracovníkov členských štátov na pobytoch alebo výmenách, ako je ustanovené v druhom pododseku článku 3 ods. 2, bude znášať spoločenstvo, pokiaľ tieto aktivity súvisia s dosiahnutím cieľov uvedených v článku 2.
2. Avšak náklady na účasť pracovníkov z členských štátov na pobytoch alebo výmenách, na ktoré sa tento program nevzťahuje, budú znášať členské štáty.

Článok 10

Finančné ustanovenia pre pomoc

1. Spoločenstvo bude znášať až 70 % nákladov prevádzkového zabezpečenia, ako je uvedené v článku 3 ods. 2 prostredníctvom spolufinancovania, najmä:
 - a) projektových a výrobných nákladov na vzdelávacie zdroje a počítačové aplikácie alebo technické nástroje s európskym rozmerom,
 - b) nákladov na štúdie, napr. štúdie porovnávacieho práva o ochrane eura proti falšovaniu.

Výnimočne, ak ide o iniciatívy komisie, môžu byť však takéto opatrenia pre prevádzkové zabezpečenie financované až do výšky 100 %.

2. Avšak všetky výdavky, ktoré nesúvisia so spoločenstvom, potrebné na učebné materiály, komunikáciu a systémy na výmenu informácií, najmä národné databázy, ktoré tvoria časť

týchto systémov, sieťové prepojenia medzi spoločenstvom a komponentmi mimo spoločenstva, a softvér a hardvér, ktorý je podľa zváženia členského štátu potrebný pre plnú prevádzku týchto systémov v celej jeho administratíve, budú znášať členské štáty.

Článok 11

Finančné ustanovenia pre vonkajšie opatrenia

V súlade s podmienkami stanovenými v článku 7, s výnimkou financovania nákladov na účasť predstaviteľov tretích krajín na workshopoch, stretnutiach a seminároch stanovených v článku 8, spoločenstvo môže spolufinancovať až 70 % nákladov na školiace opatrenia na území nečlenských krajín a opatrenia na prevádzkové zabezpečenie v týchto krajinách.

Článok 12

Predkladanie a výber projektov

1. Projekty v rámci programu môžu podávať kompetentné orgány členských štátov alebo Komisia.

Členské štáty môžu predložiť najviac jeden projekt ročne (pre workshopy, stretnutia a semináre uvedené v druhom pododseku článku 3 ods.2). Podávať sa môžu aj projekty na pobyty, výmeny alebo pomoc.

2. Komisia vyberie projekty predložené členskými štátmi a projekty podané z jej vlastnej iniciatívy podľa nasledovných kritérií:

- a) zhoda s cieľmi programu definovanými v článku 2,
- b) európsky rozmer, vrátane najmä aspektov súvisiacich so spoluprácou s ECB a Europolom,
- c) komplementárnosť s ostatnými predchádzajúcimi, súčasnými alebo budúcimi projektmi,
- d) schopnosť organizátora realizovať projekt,
- e) skutočná kvalita projektu a jeho efektívnosť v pomere k jeho nákladom,
- f) suma požadovanej pomoci a jej porovnateľnosť s predpokladanými výsledkami,
- g) dopad predpokladaných výsledkov na dosiahnutie cieľov programu.

Projekty, ktoré budú najlepšie spĺňať hore uvedené ciele, budú vybrané.

3. Komisia bude zodpovedná za riadenie a realizáciu programu v spolupráci s členskými štátmi.

Článok 13

Sledovanie a hodnotenie

1. Prijemcovia za každý vybraný projekt budú podávať ročnú správu Komisii.
2. Po ukončení projektov Komisia zhodnotí spôsob, akým boli realizované a ich dopad, aby sa posúdilo, či boli splnené ciele stanovené na začiatku.
3. Komisia zašle Európskemu parlamentu a rade:
 - a) do 30. júla 2005 nezávisle od vedúceho projektu správu, hodnotiacu relevantnosť, účinnosť a efektívnosť programu a oznámenie, či by tento program mal pokračovať a či mal byť adaptovaný, spolu s vhodným návrhom,
 - b) po ukončení programu najneskôr do 30. júna 2006 podrobnú správu o realizácii a výsledkoch programu a najmä o pridanej hodnote finančnej pomoci spoločenstva.

Článok 14

Uplatniteľnosť

Toto rozhodnutie bude platné v tých členských štátoch, ktoré prijali euro ako jednotnú menu.

Článok 15

Dátum nadobudnutia účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Účinnosť nadobudne 1. januára 2002

V Bruseli 17. decembra 2001

Za Radu

predseda

A. NEYTS-UYTTEBROECK